

Distr.: Limited
10 March 2010
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят четвертая сессия

1–12 марта 2010 года

Пункт 3(а) повестки дня

Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы: обзор осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и вклад этой деятельности в формирование гендерного подхода к осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

Взаимосвязь между осуществлением Пекинской платформы действий и достижением целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия

Резюме Координатора

1. 4 марта 2010 года Комиссия по положению женщин созвала интерактивное совещание экспертов на тему: «Взаимосвязи между осуществлением Пекинской платформы действий и достижением целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия». Дискуссией на этой сессии руководил г-н Такаси Асики, заместитель Председателя Комиссии по положению женщин. В дискуссии принимали участие г-жа Ева Ратгебер из Оттавского университета/Карлтонского университета, г-жа Гюльден Тюркос-Косслетт, представитель-резидент Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), координатор-резидент Организации Объединенных Наций, и г-жа Зо Рандриамаро, координатор сотрудников по вопросам подготовки кадров из организации «Возможности развития для женщин в новую эпоху». В качестве основы обсуждения был использован обзорный документ, подготовленный Отделом по улучшению положения женщин.



2. Пекинская декларация и Платформа действий являются всемирной основой усилий по обеспечению прав женщин, равноправия мужчин и женщин и улучшения положения женщин. В последние годы, несомненно, было достигнуто понимание того, что имеет большой смысл добиваться равноправия мужчин и женщин и улучшения положения женщин для достижения международных целей развития. Было также подтверждено, что Платформа действий содержит всеобъемлющие указания в отношении того, как следует добиваться достижения целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, с учетом интересов женщин. Однако женская проблематика не отражена надлежащим образом во многих современных документах, посвященных целям развития, провозглашенным в Декларации тысячелетия, а также в задачах и показателях, включенных в эти документы. Кроме того, во многих случаях женская проблематика не учитывается в стратегиях и планах по достижению вышеупомянутых целей. Не обеспечена также должная координация усилий по осуществлению Платформы действий, а также стратегий и мер, направленных на достижение целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и эта нескоординированность является одной из причин того, что успехи на пути к достижению этих целей порой бывают медленными и неоднозначными. Поэтому необходимо уделять больше внимания анализу накопленного опыта и изучению передового опыта осуществления положений Платформы действий в различных странах. Сейчас, когда остается пять лет до истечения установленного срока достижения вышеупомянутых целей, изучение опыта реализации Платформы действий может содействовать исправлению недостатков, корректировке политики и определению конкретных мер, содействующих прогрессу.

3. Необходимо повысить ответственность за решение задач, связанных с обеспечением равноправия и улучшения положения женщин. В этой связи особое значение имеют международные стандарты и документы, касающиеся прав человека, а также связанные с этим процессы мониторинга и обзора. Необходимо предпринимать более энергичные усилия в целях устранения недостатков и решения проблем, возникающих в процессе выполнения обязательств на национальном уровне, которые касаются обеспечения равноправия и отсутствия дискриминации. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин играла и продолжает играть огромную роль в практических усилиях по обеспечению равноправия женщин и возможностей осуществления их прав. Другие международные документы по правам человека, такие как Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и конвенции Международной организации труда, также содержат важные принципы, направленные на обеспечение социально-экономических прав женщин, и они должны быть основой для разработки соответствующей политики и стратегии.

4. Один из главных выводов, которые были сделаны в результате работы по осуществлению Пекинской платформы действий, заключается в том, что большую роль играет создание условий, содействующих обеспечению равноправия женщин. Эти условия должны включать в себя, в частности, разработку политики и законодательства с учетом интересов женщин, создание сильных национальных механизмов, обеспечивающих равноправие женщин, и выделение адекватных ресурсов. О важности создания таких условий говорит увеличение числа стран, которые уже подготовили прочную политическую основу, разработали национальные планы действий и усовершенствовали свое законода-

тельство в целях обеспечения равноправия женщин и создания возможностей для реализации их прав. Хорошие результаты были получены благодаря изменению законов и обычаев, которые ранее были дискриминационными по отношению к женщинам, введению специальных квот и постановке конкретных целей, а также благодаря принятию других временных специальных мер, направленных на обеспечение участия женщин в процессе принятия решений. Сыграла свою роль и разработка всеобъемлющих стратегий и планов проведения информационных кампаний в целях борьбы с насилием в отношении женщин. Постоянное проявление твердой политической воли в значительной степени помогло расширить участие женщин в процессе принятия решений и доступ девочек к образованию; оно сыграло также большую роль в постановке задач, касающихся обеспечения равноправия женщин, и в эффективном решении таких задач. Наличие стратегии, обеспечивающей учет женской проблематики во всех сферах жизни, имеет огромное значение для полного и эффективного осуществления положений Пекинской платформы действий и для достижения целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия. Анализ статистических данных с разбивкой по признаку пола является одним из главных методов разработки более эффективной политики и программ, учитывающих глобальные и местные задачи развития.

5. Накопленный положительный опыт поддержки национальных усилий со стороны Организации Объединенных Наций может содействовать осуществлению Пекинской платформы действий ради достижения целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия. Например, опыт работы в Албании, являющейся одной из восьми стран, в которых на экспериментальной основе осуществляется программа Организации Объединенных Наций «Единство действий», показывает, каким образом усилия по охвату всех слоев населения привели к тому, что правительство и гражданское общество стали гораздо активнее добиваться обеспечения равноправия женщин и практической реализации их прав, а также добились конкретных результатов в деле улучшения положения женщин. В этом контексте следует упомянуть самую первую национальную стратегию по обеспечению равноправия мужчин и женщин и по искоренению бытового насилия (2007–2010 годы), включение положений о специальных квотах в Закон о выборах и увеличение на 50 процентов объема финансовых средств, выделяемых на борьбу с насилием в отношении женщин.

6. Во всем мире были достигнуты крупные успехи в деле улучшения положения женщин, однако возникший в последнее время финансово-экономический кризис и изменение климата отрицательно сказались на этом процессе и привели даже к отступлению от достигнутых завоеваний в некоторых областях, оговоренных в Декларации тысячелетия, в том числе в вопросах, которые касаются нищеты, голода, здравоохранения и обеспечения достойной работы. Этот опыт должен привести к переориентации усилий, с тем чтобы политика была в большей степени ориентирована на удовлетворение потребностей людей, а это привело бы к активизации усилий по осуществлению положений Пекинской платформы действий и ускорило бы достижение целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия. Поскольку обеспечение равноправия женщин — это общая задача, необходимо предпринимать более энергичные усилия по поддержке развивающихся стран, чтобы помочь им достичь согласованных на международном уровне целей по обеспечению равноправия женщин, в том числе благодаря оказанию финансовой и технической помощи.

7. Хотя многие стратегии по обеспечению развития и по сокращению нищеты по-прежнему не в полной мере удовлетворяют потребностям женщин и девочек, в настоящее время все чаще предпринимаются усилия, направленные на разработку такой национальной политики развития, которая учитывала бы интересы женщин. Усилия по сотрудничеству в целях развития также все чаще предпринимаются с учетом интересов женщин. Для уменьшения нищеты среди женщин и для поддержки реализации их экономических прав можно принимать самые различные меры, включая решения о том, чтобы обеспечение полной занятости и предоставление достойной работы стали важнейшей частью макроэкономической политики; обеспечение равноправного доступа женщин к экономическим и финансовым ресурсам; обеспечение доступа всех людей к продуктам питания по приемлемым ценам; исправление ранее допущенных ошибок, которые привели к тому, что сельскому хозяйству не уделялось должного внимания, причем это в первую очередь касается натурального земледелия, в котором занято больше всего женщин. Следует принимать также меры по разработке и финансированию всеобъемлющих систем социальной защиты и страхования с учетом интересов женщин, а также принимать меры для обеспечения возможностей сочетать оплачиваемую и неоплачиваемую работу, в том числе с помощью адекватных государственных механизмов и услуг. Особое внимание следует уделять потребностям и приоритетам женщин и девочек, которые сталкиваются с различными формами дискриминации и маргинализации.

8. Большую озабоченность вызывает тот факт, что был достигнут лишь очень ограниченный прогресс в деле укрепления материнского здоровья, в том числе в деле уменьшения материнской смертности. Почти все случаи смерти матерей можно было бы предотвратить с помощью эффективных мер и направления более значительных инвестиций. В целях достижения желательных показателей материнской смертности и в целях укрепления материнского здоровья разработан целый ряд хорошо апробированных стратегий и мер, включая расширение доступа к медицинскому обслуживанию, подготовку квалифицированного акушерского персонала, расширение практики приема родов в больничных условиях, а также улучшение условий перевозки беременных женщин в больницу и из больницы домой. Поскольку все чаще встречаются случаи беременности у девочек-подростков, следует уделять больше внимания охране здоровья молодых женщин, в том числе обеспечению высококачественного медицинского обслуживания и услуг гинекологов, консультированию и половому воспитанию молодежи — как юношей, так и девушек.

9. Вовлечение в эту работу широкого круга заинтересованных сторон может привести к разработке более эффективных программ, планов и бюджетов, направленных на обеспечение равноправия женщин, а также к тому, что на национальном уровне повысится чувство ответственности за достижение целей в этой области. Поэтому следует укреплять сотрудничество и партнерские отношения между всеми заинтересованными сторонами, включая гражданское общество и женские организации. Поскольку крупномасштабные инициативы по развитию часто не приводят к улучшению положения женщин, относящихся к низовым слоям общества, необходимо разработать и создать механизмы, благодаря которым голос женщин был бы услышан теми, кто принимает решения и разрабатывает политику. Социальный диалог — это еще одна важнейшая сфера деятельности по обеспечению равноправия мужчин и женщин.

10. Наличие достоверных данных и разработка показателей положения женщин, а также таких инструментов, как учетные таблицы, коллегиальные обзоры и проверка положения женщин, тоже могут содействовать повышению ответственности за решение задач по улучшению положения женщин, в том числе благодаря организации более эффективного мониторинга и оценки достигнутых успехов. Следует активизировать усилия по укреплению национального потенциала в сфере сбора и анализа данных с разбивкой по полу и возрасту, а также следует активизировать усилия по разработке показателей положения женщин. Проведение общенациональных переписей позволяет получить больше таких данных, а различные обследования, касающиеся в том числе здравоохранения, бытового насилия и распределения своего свободного времени, также содействуют расширению базы данных, необходимых для разработки более эффективной политики. Все чаще признается, что разработка бюджетов с учетом интересов женщин является важнейшим инструментом для включения женской проблематики во все программы и для направления государственных средств на обеспечение равноправия женщин, а также повышения уровня транспарентности и подотчетности.

11. Организации гражданского общества и средства массовой информации продолжают играть важную роль в усилиях, направленных на то, чтобы правительства отвечали за выполнение взятых на себя обязательств, касающихся обеспечения равноправия женщин. Они играют ключевую роль в работе по информированию населения о достигнутых успехах (или об их отсутствии) в работе правительства по выполнению его обязательств, касающихся обеспечения равноправия женщин.

12. Новый объединенный орган Организации Объединенных Наций, занимающийся вопросами равноправия женщин, должен сыграть важнейшую роль в обеспечении равноправия женщин и в практической реализации их прав, в том числе в деле обеспечения согласованности работы и значительного увеличения возможностей Организации оказывать помощь государствам-членам в ходе их усилий по выполнению своих обязательств, касающихся равноправия женщин. Вышеупомянутый объединенный орган должен получить достаточные людские и финансовые ресурсы для того, чтобы он мог успешно справиться со своими задачами.

13. Пленарное заседание Генеральной Ассамблеи на высоком уровне, посвященное анализу успехов в достижении всех целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, которое должно состояться в сентябре 2010 года, даст хорошие возможности для подтверждения своих обязательств, касающихся обеспечения равноправия женщин, для активизации согласованных усилий всех заинтересованных сторон и для получения ресурсов, необходимых для достижения целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, к 2015 году. Равноправие женщин и реализация их прав не должны сводиться лишь к тому, о чем речь идет в той части текста Декларации тысячелетия, которая касается цели 3. Эти вопросы должны обсуждаться в связи со всеми целями развития, провозглашенными в Декларации тысячелетия, независимо от того, идет ли речь об аналитической работе или о полученных результатах. При анализе проводимой на национальном уровне работы по достижению целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, следует изыскивать возможности для получения статистических данных с разбивкой по признаку пола, а также для обеспечения того, чтобы национальные доклады, посвящен-

ные достижению целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, составлялись с учетом интересов женщин. Постановка конкретных национальных целей и разработка специальных показателей равноправия женщин и реализации их прав — это еще один способ более широкого освещения женской проблематики при рассмотрении всех целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия.
